



CARDIN ELETTRONICA spa
 Via del lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla 31013 Codognè (TV) Italy
 Tel.: (+39) 04 38 40 40 11
 Fax: (+39) 04 38 40 18 31
 e-mail (Italy): sales.office.it@cardin.it
 e-mail (Europe): sales.office@cardin.it
 http: www.cardin.it

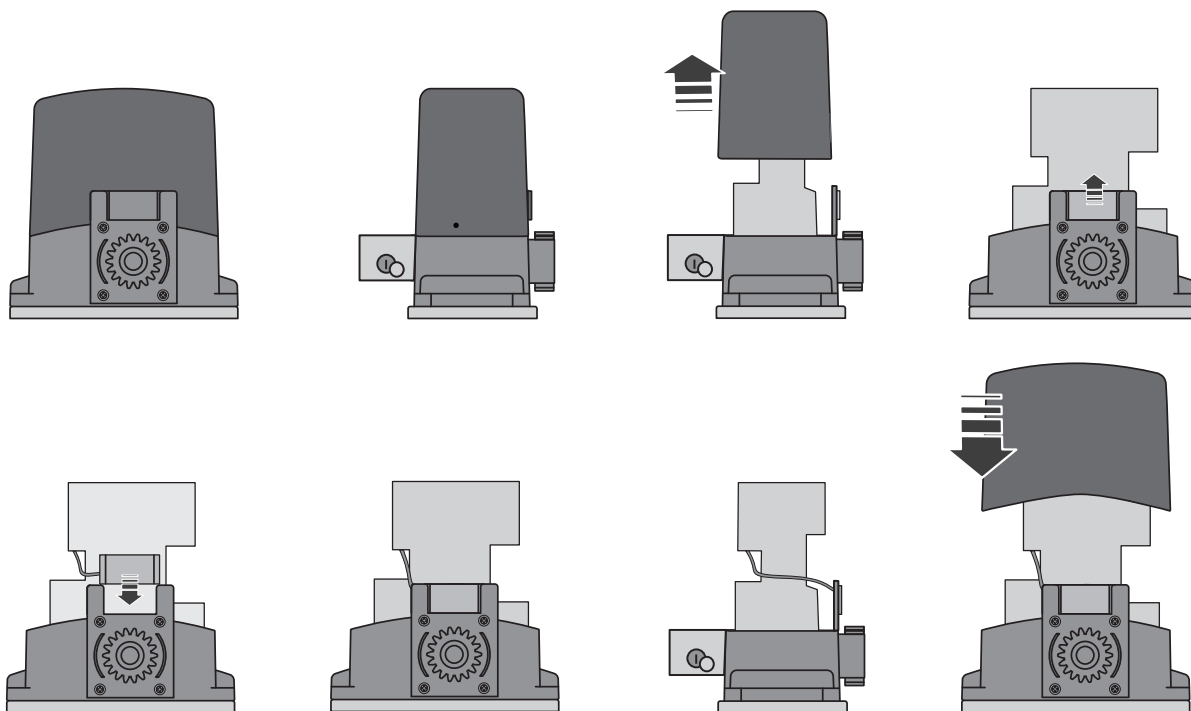


Instruction manual	Series	Model	Date
ZVL765.00	SLX624	FCSLX6	13-05-2024

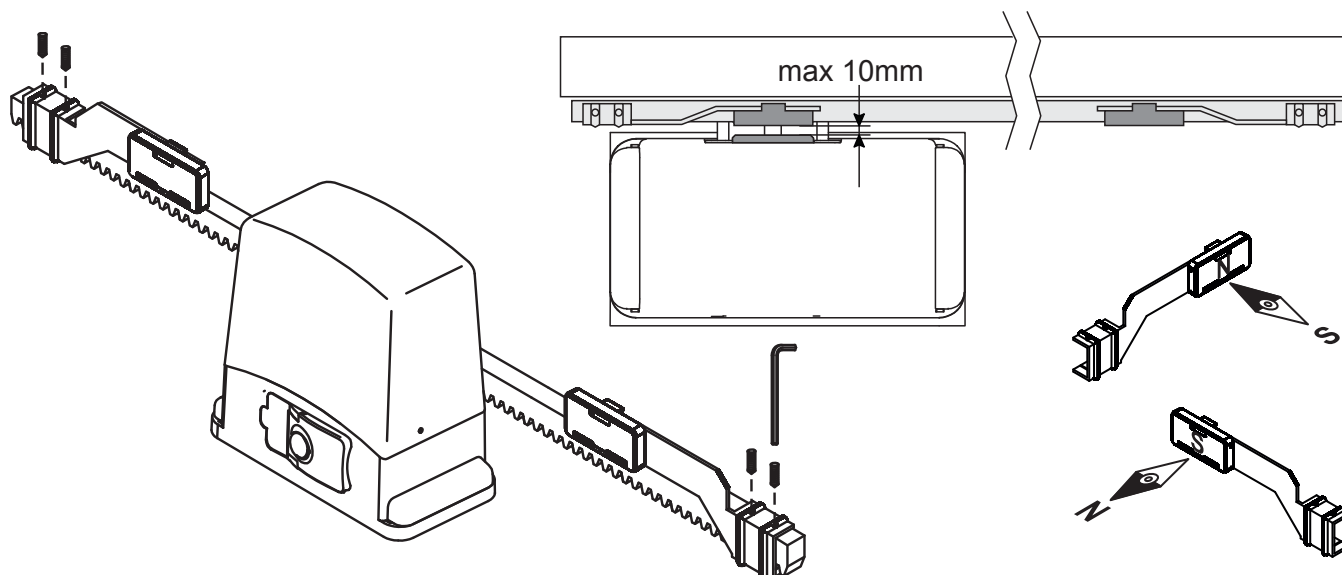
Questo prodotto è stato testato e collaudato nei laboratori della casa costruttrice, la quale ne ha verificato la perfetta corrispondenza delle caratteristiche con quelle richieste dalla normativa vigente. This product has been tried and tested in the manufacturer's laboratory who have verified that the product conforms in every aspect to the safety standards in force. Ce produit a été testé et essayé dans les laboratoires du fabricant. Pour l'installer suivre attentivement les instructions fournies. Dieses Produkt wurde in den Werkstätten der Herstellerfirma auf die perfekte Übereinstimmung seiner Eigenschaften mit den von den geltenden Normen vorgeschriebenen getestet und geprüft. Este producto ha sido probado y ensayado en los laboratorios del fabricante, que ha comprobado la perfecta correspondencia de sus características con las contempladas por la normativa vigente.

FINECORSA MAGNETICO DI APERTURA O CHIUSURA PER SLX624 - SLX624CB
MAGNETIC OPENING AND CLOSING LIMIT SWITCH FOR BL SLX624 - SLX624CB
FIN DE COURSE MAGNÉTIQUE EN OUVERTURE ET FERMETURE POUR SLX624 - SLX624CB
MAGNETISCHE ENDANSCHLÄGE BEIM ÖFFNEN UND SCHLIESSEN SLX624 - SLX624CB
FINAL DE CARRERA MAGNÉTICO EN APERTURA Y CIERRE PARA SLX624 - SLX624CB

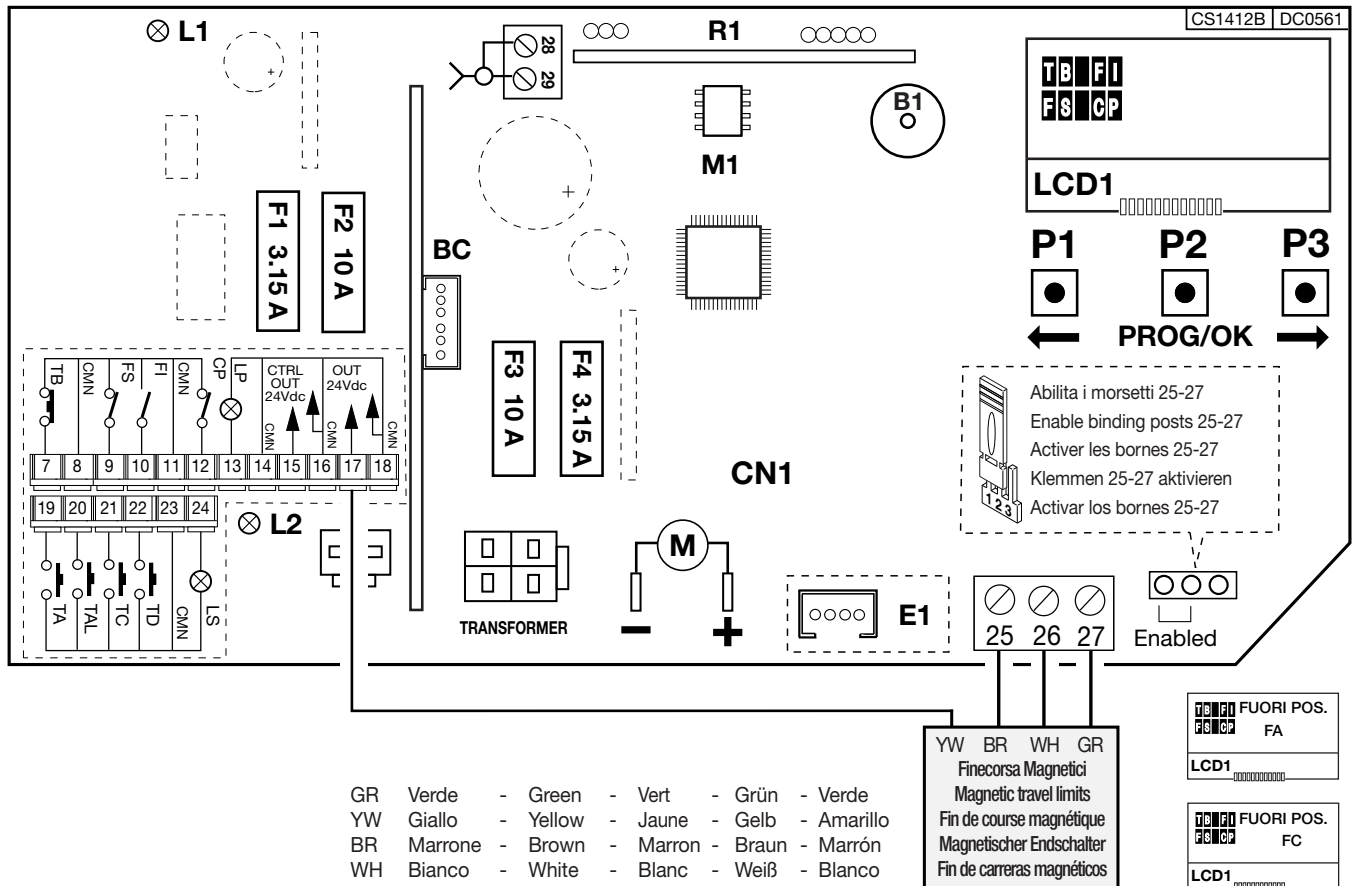
INSTALLAZIONE DEL SENSORE ELETTRONICO - INSTALLING THE ELECTRONIC SENSOR - MONTAGE D'UN CAPTEUR ÉLECTRONIQUE - EINBAU EINES ELEKTRONISCHEN SENSORS - INSTALACIÓN DEL SENSOR ELECTRÓNICO



INSTALLAZIONE DEI FINECORSA MAGNETICI - INSTALLING THE MAGNETIC TRAVEL LIMITS - INSTALLATION DE FINS DE COURSE MAGNÉTIQUES - EINBAU VON MAGNETISCHEN ENDSCHALTERN - INSTALACIÓN DE FINES DE CARRERA MAGNÉTICOS



COLLEGAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL CONNECTION - CONNEXION ÉLECTRIQUE - ELEKTRISCHE ANSCHLUSS - CONEXIÓN ELÉCTRICA



ITALIANO

Prima di iniziare, accertarsi che il firmware sia almeno v.0.40.

I finecorsa funzionano solo se il parametro del menu **SICUREZZE "FINECORSA"** è impostato su **"ON"** e **"MANOVRA DI EMERGENZA"** è impostato su **"OFF"**.

Nota: La posizione dei cavi **WH** e **GR** dipende dalla polarità dei finecorsa magnetici. Verificare l'azionamento dei finecorsa e, se necessario, scambiare i cavi.

Il display mostrerà **"FA"** quando interviene il finecorsa in Apertura e **"FC"** quando interviene il finecorsa di chiusura.

FUORI POS. segnala che verrà eseguita la procedura di riposizionamento automatico. In questo caso qualsiasi comando ricevuto (**TA, TC, TAL o TD**) da inizio immediatamente a questa procedura.

ENGLISH

Before starting, ensure that the firmware is at least v.0.40.

The travel limits only work if the **SAFETY DEVICES** menu parameter **"TRAVEL LIMITS"** is set to **"ON"** and **"EMERGENCY MANOEUVRE"** is set to **"OFF"**.

Note: The position of **WH** and **GR** depends on the polarity of the magnetic travel limits. Test the travel limits and, if necessary, swap the cables.

The display shows **FA** when the opening travel limit is triggered and **FC** when the closing travel limit is triggered.

OUT OF POS. indicates that the "automatic repositioning" procedure is due to take place. In this case any commands received (**TA, TC, TAL or TD**) will automatically start this procedure.

FRANÇAIS

Avant de commencer, assurez-vous que le Firmware est au moins v.0.40.

Les fins de course ne fonctionnent que si le paramètre **"FIN DE COURSE"** du menu **"SÉCURITÉ"** est réglé sur **"ON"** et **"MANOEUVRE D'URGENCE"** sur **"OFF"**.

Nota: La position des câbles **WH** et **GR** dépend de la polarité des fins de course magnétiques. Vérifier l'actionnement des fins de course et inverser les câbles si nécessaire.

L'écran affiche **FA** lorsque le fin de course d'ouverture est activé et **FC** lorsque le fin de course de fermeture est activé.

PERTE POS. signale qu'un repositionnement automatique sera effectué. Dans ce cas, une quelconque commande (**TA, TC, TAL ou TD**) lance immédiatement ce procédé.

DEUTSCH

Vor dem Start sicherstellen, dass die Firmware mindestens v.0.40 ist.

Die Endschalter funktionieren nur, wenn der Parameter **"ENDSCHALTER"** im Menü **"SICHERHEITSVORRICHTUNGEN"** auf **"ON"** und **"NOTFALL-BETÄTIGUNG"** auf **"OFF"** eingestellt ist.

Anmerkung: Die Position der Kabel **WH** und **GR** hängt von der Polarität der magnetischen Endschalter ab. Die Betätigung der Endschalter überprüfen und gegebenenfalls die Kabel vertauschen.

Das Display zeigt **FA** an, wenn der Öffnungsschalter anspricht und **FC**, wenn der Schließschalter anspricht.

FALSH POS. zeigt an, dass die automatische Rückstellung ausgeführt werden soll. In diesem Fall gibt jeder eintreffende Befehl (**TA, TC, TAL** oder **TD**) zur sofortigen Ausführung dieses Vorganges Anlass.

ESPAÑOL

Antes de empezar, asegúrese de que el firmware es al menos v.0.40.

Los finales de carrera sólo funcionan si el parámetro del menú **SEGURIDADES "FINALES DE CARRERA"** está en **"ON"** y **"MANIOBRA DE EMERGENCIA"** en **"OFF"**.

Nota: La posición de los cables **WH** y **GR** depende de la polaridad de los finales de carrera magnéticos. Compruebe el funcionamiento de los finales de carrera e invierta los cables si es necesario.

La pantalla muestra **FA** cuando se activa el final de carrera de apertura y **FC** cuando se activa el final de carrera de cierre.

FUERA POS. señala que se debe efectuar el procedimiento de reposicionamiento automático. En este caso, cualquier control recibido (**TA, TC, TAL** o **TD**) activa de inmediato este procedimiento.